

Lees deze gebruiksaanwijzingen aandachtig vóórdat u het apparaat installeert en in gebruik neemt. Alleen op deze manier kunt u het beste resultaat behalen en het apparaat op de veiligste manier gebruiken.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (zie pagina 3)

De volgende termen worden voortdurend gebruikt op de hierna volgende pagina's.

- 1 Verwarmende plaat kopjes
- 2 Hendeltje loshaken
- 3 Melkreservoir
- 4 Blokkeerslede
- 5 Hendeltje regeling schuim
- 6 Deksel emulgeerkamer
- 7 Deksel melkreservoir
- 8 Waterreservoir
- 9 Voedingssnoer
- 10 Rooster kopjes
- 11 Drupbakje
- 12 Sproeier
- 13 Aandrukplaatje
- 14 Maatllep
- 15 Filterhouder voor koffie
- 16 Grote filter voor gemalen koffie 2 dosissen
- 17 Kleine filter voor gemalen koffie 1 dosis of serving (indien voorzien)
- 18 Toets ON/OFF
- 19 Toets afgifte koffie
- 20 Toets IFD
- 21 Controlelampje toets ON/OFF.
- 22 Controlelampje OK (koffie klaar)
- 23 Controlelampje IFD
- 24 Borsteltje voor reiniging

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Deze machine is bestemd om "espressokoffie te zetten" en om "drankjes te verwarmen": let erop u niet te verbranden aan stralen heet water of stoom, door een verkeerd gebruik van het apparaat.
- Raak geen hete onderdelen aan.
- Nadat u de verpakking hebt verwijderd, controleert u of het apparaat niet beschadigd is. Ingeval van twijfel, het apparaat niet gebruiken en u wenden tot vakbekwaam personeel.
- Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, piepschuim, e.d.) buiten het bereik van kinderen, aangezien deze gevaar kunnen opleveren.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Elk ander gebruik dient als oneigenlijk en bijgevolg gevaarlijk te worden

beschouwd.

- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade die veroorzaakt is door een verkeerd, oneigenlijk of onredelijk gebruik
- Raak het apparaat niet aan als u natte of vochtige handen of voeten hebt.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht door kinderen of door onbevoegden gebruiken.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat kunnen spelen.
- Als het apparaat defect is en/of niet goed functioneert, dient u het uit te zetten en er niet zelf aan te gaan sleutelen.
Voor eventuele reparaties, wendt u zich uitsluitend tot een Technisch Servicecentrum dat erkend is door de fabrikant, en vraagt u het gebruik van originele wisselonderdelen.
- Het niet in acht nemen van wat voorafgaat, kan de veiligheid van het apparaat in het gedrang brengen.
- De voedingskabel van dit apparaat dient niet door de gebruiker zelf te worden vervangen, omdat daar speciaal gereedschap voor nodig is. Als de kabel beschadigd is of vervangen moet worden, wendt u zich uitsluitend tot een Technisch Servicecentrum erkend door de fabrikant, om gevaarlijke situaties te vermijden.

INSTALLATIE

- Zet het apparaat op een werkvlak, ver van waterkranen en spoelbakken.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning aangeduid op het gegevensplaatje van het apparaat. Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met een minimaal vermogen van 10A en voorzien van een doeltreffende aarding. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele ongevallen te wijten aan het gebrek van een aardaansluiting.
- Indien de stekker niet in het stopcontact past, het stopcontact door een vakman laten vervangen door een gepast stopcontact.
- Zet het apparaat nooit in een omgeving waar de temperatuur 0° of minder kan halen (als als het water bevriest, kan het apparaat beschadigd worden).

HOE ESPRESSOKOFFIE TE ZETTEN HET WATERRESERVOIR VULLEN

Verwijder het waterreservoir opzij uit het apparaat en haal er de plastic pompbuisjes uit (fig. 1).

Spoel het reservoir en vul het met zuiver water (fig. 2). Het waterniveau kan makkelijk gecontroleerd worden aan de hand van het vlottend bolletje. Plaats het reservoir weer in zijn zitting en pomp de buisjes weer onder (fig. 3).

Het reservoir kan ook een beetje uitgetrokken worden en rechtstreeks met een karaf gevuld worden met water.

VOORVERWARMEN KOFFIEGROEP

Om espressokoffie te bekomen op de juiste temperatuur, is het noodzakelijk het apparaat voor te verwarmen: druk hiervoor op de toets ON/OFF ① (fig. 4) minstens 15 minuten vóór het koffiezetten. **Zorg ervoor dat de filterhouder in het apparaat zit om hem te verwarmen.** Om de filterhouder vast te haken, plaats hem onder de sproeier van de stoomketel met de handgreep naar links (fig. 5) naar boven duwen en de handgreep tegelijkertijd naar rechts draaien; om waterlekken te voorkomen, **draai stevig vast.** Na 15 minuten, kan koffie gezet worden op de manier beschreven in de volgende paragrafen.

Om het voorverwarmen te versnellen, kan ook als volgt te werk worden gegaan:

1. Druk op de toets ON/OFF ① (fig. 4) en haak de filterhouder vast in het apparaat **zonder er gemalen koffie in te doen.**
2. Zet een kopje onder de filterhouder. Gebruik hetzelfde kopje voor het koffiezetten, dat op die manier wordt voorverwarmd.
3. Wacht tot het controlelampje OK (koffie klaar) oplicht (fig. 6) en druk onmiddellijk daarna op de toets voor de koffieafgifte (fig. 7). Laat het water lopen tot het controlelampje OK (koffie klaar) weer uitgaat en onderbreek de afgifte door nogmaals op de afgiftoets te drukken (fig. 7).
4. Maak het kopje leeg, haak de filterhouder los en giet het beetje water dat erin zit weg.
(Het is normaal dat er bij het losshaken van de filterhouder wat stoom vrijkomt; dit is niet gevaarlijk).

HOE ESPRESSOKOFFIE TE ZETTEN MET DE FILTERHOUDER VOOR GEMALEN KOFFIE

1. Nadat het apparaat werd voorverwarmd op de manier beschreven in de vorige paragraaf, wordt de filter voor gemalen koffie aangebracht in de filterhouder. Zorg ervoor dat het uitstekend deel correct in de uitsparing past, zoals geïllustreerd in fig. 8. Voor de apparaten die geleverd worden met 2 filters, gebruik de kleinste filter voor één kopje koffie en de grotere filter voor 2 kopjes koffie.
2. **Indien u één kopje koffie wilt zetten**, vul de filter met een afgestreken maatlepel of ongeveer 7 gram gemalen koffie. (fig. 9). Indien men evenwel twee kopjes wilt zetten, de filter vullen met twee maatlepels gemalen koffie (circa 6+6 gram). Vul de filter beetje bij beetje, om te voorkomen dat koffie gemorst wordt.

BELANGRIJK: voor een correcte werking en alvorens de gemalen koffie in de filterhouder te doen, er altijd voor zorgen dat de filter geen koffierestjes van de vorige koffieafgifte bevat.

3. Verdeel de gemalen koffie gelijkmatig en druk aan met het aandrukplaatje (fig. 10). *OPMERKING: het aandrukken van de gemalen koffie is heel belangrijk voor het bekomen van lekkere espressokoffie. Indien te veel wordt aangedrukt, is de koffieafgifte traag en is het schuim donker. Indien te weinig wordt aangedrukt, is de koffieafgifte te snel en is het schuim licht van kleur.*
4. Haal eventuele overtollige koffie van de rand van de filterhouder en haak deze laatste vast in het apparaat: **draai stevig vast (fig. 5) om waterlekken te voorkomen.**
5. Zet het kopje of de kopjes onder het mondstuk van de filterhouder (fig. 11). Het is raadzaam de kopjes voor te verwarmen door ze af te spoelen met warm water. De kopjes kunnen ook voorverwarmd worden door ze minstens 15-20 minuten op de bovenste plaat te zetten.
6. Zorg ervoor dat het controlelampje OK (koffie klaar) (fig. 6) aan is (zo niet, wachten tot het oplicht) en druk op de toets van de koffieafgifte (fig. 7). Wanneer de gewenste hoeveelheid bekomen werd, om te onderbreken nogmaals op de toets drukken (fig. 7).
7. Om de filterhouder los te haken, de handgreep van rechts naar links draaien.
LET OP: om spatten te voorkomen, de filterhouder nooit losshaken wanneer de koffieafgifte aan de gang is.
8. Om de gebruikte koffie te verwijderen, de filter blokkeren met het hendeltje op de handgreep, de filterhouder omdraaien en de koffie eruit kloppen

(fig. 12),

9. Om het apparaat uit te zetten, drukken op de toets ON/OFF  (fig. 4).

LET OP: bij het eerste gebruik van het apparaat, moeten alle accessoires en de interne leidingen worden gespoeld door minstens vijf kopjes te zetten zonder gemalen koffie te gebruiken.

HOE ESPRESSOKOFFIE TE ZETTEN MET DE SERVINGS (ALLEEN VOOR DE APPARATEN DIE GELEVERD WORDEN MET 2 FILTERS)

1. Verwarm het apparaat voor op de manier beschreven in de paragraaf "VOORVERWARMEN KOFFIEGROEP". Laat de filterhouder vastgehaakt in het apparaat. Zo bekomt men warmere koffie.

OPMERKING: standaardservings ESE: aangeduid op de verpakking met het volgende merk:



De ESE-standaard is een systeem dat wordt aangenomen door de belangrijkste fabrikanten van servings, en is bedoeld voor de eenvoudige en schone bereiding van cappuccino.

2. Plaats de kleine filter voor 1 dosis koffie of serving in de filterhouder en zorg ervoor dat het uitstekend deel correct in de uitsparing past, zoals geïllustreerd in fig. 8.

3. Leg de serving zo centraal mogelijk op de filter (fig. 13). Volg altijd de instructies op de verpakking van de servings om de serving op correcte wijze op de filter te leggen.

4. Haak de filterhouder weer vast in het apparaat en draai hem stevig vast (fig. 5).

5. Herhaal de handelingen in de punten 5, 6 en 7 van de vorige paragraaf.

HOE CAPPUCCINO TE BEREIDEN

1. Zet espressokoffie zoals beschreven in de vorige paragrafen en gebruik voldoende grote koppen.

2. Giet in het melkreservoir melk die noch gekookt heeft, noch warm is (fig. 15).

RAADGEVING: het is aangewezen half afgeroomde melk op koelkasttemperatuur te gebruiken.

Opmerking: Wanneer het melkreservoir gevuld is tot aan de lijn MAX, kunnen 2 tot 3 cappuccino's bereid worden. **Ga nooit over het streepje net boven de markering MAX (fig. 15), zo niet kan het gebeuren dan na het bereiden van de cappuccino, de melk uit het pipje blijft druppen.**

3. Alvorens de melk af te geven, wacht tot het controlelampje "IFD" oplicht. Dit controlelampje geeft aan dat de ideale temperatuur bereikt werd om de melk op te schuimen (fig. 16).

4. Zet het kopje met de koffie onder het pipje van het melkreservoir (fig. 17) en zorg ervoor dat het hendeltje voor het regelen van het schuim in de stand  staat (fig. 19). Druk op de toets "IFD" (fig. 18).

OPMERKING: Indien u warme melk wenst (niet opgeschuimd), wordt het hendeltje voor het regelen van het schuim in de rechterstand  gezet (fig. 19); indien u opgeschuimde melk wenst, wordt hetzelfde hendeltje in de linkerstand  gezet.

5. Van zodra de gewenste hoeveelheid melk bekomen werd, nogmaals drukken op de toets "IFD".

Opmerking: Om een perfecte cappuccino te bekomen, is het raadzaam de volgende verhoudingen aan te houden: 1/3 koffie en 2/3 opgeschuimde melk.

- De cappuccino is klaar: voeg suiker naar believen toe en strooi eventueel wat cacaopoeder op het melkschuim.

- Na het bereiden van de laatste cappuccino en alvorens het apparaat uit te zetten, wordt het aanzuigpijpje van het reservoir uit de eventueel resterende melk gehaald (zoals aangeduid in fig. 20). Druk op de toets IFD. Geef gedurende enkele seconden stoom af en druk nogmaals op de toets IFD. **Om hygiënische redenen is het raadzaam deze handeling altijd uit te voeren, om te voorkomen dat de melk verhard in de interne leidingen van het apparaat.**

Belangrijk: het cappuccinomondstuk na het gebruik altijd reinigen, op de manier beschreven in het hoofdstuk "Reiniging Melkopschuiminrichting".

VERWARMEN VAN VLOEISTOFFEN

Met dit apparaat kunt u ook andere vloeistoffen dan melk opwarmen, en met uitstekende resultaten.

1. Druk op de toets ON/OFF om het apparaat aan te zetten (fig. 4).
2. Giet in het melkreservoir de vloeistof die u wilt verwarmen (punch, water, enz.).
3. Zet de regelknop van het schuim in de rechterstand (fig. 19). Zet een kopje onder het pipje van het melkreservoir (fig. 17).
4. Wacht tot het controlelampje IFD oplicht (fig. 16) en druk onmiddellijk daarna op de toets IFD (fig. 18).
5. Wanneer u de gewenste hoeveelheid vloeistof bekomen hebt, druk nogmaals op de toets IFD om de afgifte te onderbreken.

REINIGING EN ONDERHOUD

Vóór elke reiniging van de buitenkant van het apparaat, zet het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

Reiniging melkopschuiminrichting

De melkopschuiminrichting wordt na elk gebruik gereinigd. Ga als volgt te werk:

- Til het deksel van het melkreservoir op.
- Duw met een hand het hendeltje voor het losshaken naar links en til tegelijkertijd het reservoir op (zie fig. 21).
- Wanneer het melkreservoir verwijderd werd om de interne onderdelen van het apparaat te bereiken, wordt de blokkeerslede naar binnen geschoven (zie fig. 22).
- Til het deksel van de emulgeerkamer op (zie fig. 22).

Opmerking: het deksel van de emulgeerkamer kan niet opgetild worden zonder dat eerst het reservoir uit het apparaat gehaald werd.

- Neem de emulgeerinrichting in rubber weg.
- Was met warm water vooral de vier gaatjes in het deksel, aangeduid in fig. 23.

Zorg ervoor dat het gaatje aangegeven met de letter A niet verstopt is: schoonmaken met behulp van een naald. Let erop de pakkingen niet te verliezen. Om het pipje van het melkreservoir makkelijker te reinigen, moeten alle onderdelen op correcte wijze gemonteerd zijn.

- Herplaats het melkreservoir en druk goed aan tot u een "klik" hoort (controleer of het reservoir goed geplaatst is door het licht naar boven toe te trekken: het mag niet naar boven komen!).

Een niet correcte montage kan de goede werking van de inrichting in het gedrang brengen.

REINIGING VAN DE FILTERHOUDER VOOR GEMALEN KOFFIE

Na ongeveer 300 koffies en ieder geval wanneer de koffie druppelsgewijs of helemaal niet uit de filterhouder komt, dient de filterhouder voor gemalen koffie op de volgende manier te worden gereinigd:

- Haal de filter uit de filterhouder.
- Draai de dop van de filter los (fig. 24) in de richting aangeduid door de pijl op de dop zelf.
- Verwijder de melkopschuiminrichting door hem te duwen aan de zijde van de dop.
- Verwijder de pakking.
- Spoel alle componenten en reinig zorgvuldig de metalen filter met warm water en met behulp van een borsteltje (fig. 25).
- Controleer of de gaatjes van de metalen filter verstopt zijn. Eventueel vrijmaken met behulp van een naald (zie fig. 26).
- Hermonteer de filter en de pakking op de plastic schijf, zoals aangeduid in figuur 27.
- Let erop dat de pin van de plastic schijf in de opening van de pakking past, aangeduid met de pijl in fig. 27.
- Plaats het geheel in de stalen filterhouder (fig. 28) en zorg ervoor dat het uitspringend deel in de uitsparing van de houder zelf past (zie pijl fig. 28).
- Draai de dop volledig dicht.

De garantie vervalt indien de hierboven beschreven reiniging niet naar behoren wordt uitgevoerd.

REINIGING SPROEIER STOOMKETEL

Minstens na ongeveer elke 300 koffies moet de sproeier van de stoomketel voor espresso als volgt gereinigd worden:

- Zorg ervoor dat het koffiezetapparaat niet warm is en dat de stekker niet in het stopcontact zit.
- Draai met behulp van een schroevendraaien de schroef los die de sproeier bevestigt aan de stoomketel voor espressokoffie (fig. 29).
- Reinig de stoomketel met een vochtige doek (fig. 14).
- Reinig de stoomketel zorgvuldig met warm water en met behulp van een borsteltje. Controleer of de gaatjes verstopt zijn. Eventueel vrijmaken met behulp van een naald (fig. 26).
- Spoel de sproeier onder de kraan en wrijf erop.
- Hermonteer de sproeier van de stoomketel voor espressokoffie en let erop dat de pakking correct geplaatst wordt.

De garantie vervalt indien de hierboven beschreven reiniging niet naar behoren wordt uitgevoerd.

ANDERE REINIGINGEN

1. Gebruik geen oplosmiddelen of schurende producten om het apparaat te reinigen. Het is voldoende een vochtige en zachte doek te gebruiken.
2. Reinig regelmatig de filterhouder zelf, de filters, het drupbakje en het waterreservoir.

LET OP: tijdens de reiniging, het apparaat nooit onderdompelen in water: het is een elektrisch apparaat.

ONTKALKEN

Het is raadzaam het koffiezetapparaat circa elke 200 koffies te ontkalken.

Gebruik het bijgeleverd ontkalkingsproduct en gal te werk als volgt:

1. Vul het waterreservoir met één liter water;
2. Giet in het waterreservoir de inhoud van de fles (250 ml) ontkalkingsproduct (bijgeleverd). Voor de daaropvolgende ontkalkingsbeurten kan product worden aangekocht in een geautoriseerd Technisch Servicecentrum.
3. Zorg ervoor dat de filterhouder niet vastgehaakt is en zet een recipiënt onder de sproeier van het apparaat en een ander recipiënt onder het pijpje van het melkreservoir;
4. Druk op de toets ON/OFF ① om het apparaat aan te zetten;
5. Druk op de toets IFD en "afgifte koffie" .
6. wacht tot een vierde van het reservoir leeggelopen is en onderbreek de afgifte door nogmaals te drukken op de toets IFD en "afgifte koffie" .
7. Zet het apparaat uit en wacht 15 minuten (zodat het ontkalkingsproduct de kalk kan oplossen);
8. Herhaal de handelingen beschreven in de punten 4, 5, 6 en 7 driemaal:

9. Om restjes van de oplossing te verwijderen uit het circuit, is het noodzakelijk het waterreservoir en het melkreservoir te vullen met water en te drukken op de toetsen IFD en "afgifte koffie" .
10. Laat het water helemaal weglopen tot het reservoir volledig leeg is.
11. Om de afgifte te onderbreken, druk nogmaals op de toetsen IFD en "afgifte koffie" .
12. Herhaal de handelingen 9, 10 en 11.

Reparaties van het apparaat die het gevolg zijn van kalkproblemen, **worden niet gedekt door de garantie, ingeval de hierboven genoemde ontkalking niet naar behoren wordt uitgevoerd.**

Belangrijke informatie voor de correcte verwerking van het product in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EC



Aan het einde van zijn nuttig leven mag het product niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft. Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
De espressokoffie wordt niet afgegeven	• Geen water in het reservoir • De gaatjes in de filterhouder zijn verstopt • De sproeier van de stoomketel voor espressokoffie is verstopt • De filter met melkopschuiminrichting is vuil.	• Vul het waterreservoir • De gaatjes in het mondstuk van de filterhouder reinigen • Voer de reiniging uit op de manier beschreven in het hoofdstuk "Reiniging sproeier stoomketel voor espressokoffie" • Maak de filter met de melkopschuiminrichting schoon op de manier beschreven in de relatieve paragraaf.
De espressokoffie loopt over de randen van de filterhouder en loopt niet uit de gaatjes van het mondstuk	• De filterhouder is niet goed gemonteerd • De pakking van de stoomketel voor espressokoffie is niet meer elastisch • De gaatjes in de filterhouder zijn verstopt • De filter met melkopschuiminrichting is vuil.	• Haak de filterhouder correct vast door hem stevig aan te draaien • Laat de pakking van de stoomketel voor espressokoffie vervangen in een Servicecentrum • De gaatjes in de filterhouder reinigen • Maak de filter met de melkopschuiminrichting schoon op de manier beschreven in de relatieve paragraaf.
De espressokoffie is koud	• Het controlelampje OK (koffie klaar) brandt niet op het moment waarop gedrukt wordt op de toets "afgifte koffie". • Het apparaat werd niet voorverwarmd. • De kopjes zijn niet voorverwarmd.	• Wacht tot het controlelampje OK (koffie klaar) oplicht • Verwarm het apparaat voor op de manier beschreven in de paragraaf "Voorverwarmen apparaat". • De kopjes voorverwarmen door ze te spoelen met warm water.
De pomp maakt veel lawaai	• Het waterreservoir is leeg	• Vul het reservoir
De koffiocrème is licht van kleur (de koffie loopt te snel uit het mondstuk)	• De gemalen koffie is niet voldoende aangedrukt. • Er werd niet voldoende gemalen koffie gebruikt • De koffie is te grof gemalen • De filter met melkopschuiminrichting is vuil.	• Druk de gemalen koffie meer aan • Gebruik meer koffie • Gebruik alleen gemalen koffie voor espressoapparaten • Maak de filter met de melkopschuiminrichting schoon op de manier beschreven in de relatieve paragraaf.
De koffiocrème is donker (de koffie loopt traag uit het mondstuk)	• De gemalen koffie is te veel aangedrukt. • Er werd te veel gemalen koffie gebruikt • De stoomketel voor espressokoffie is verstopt • De koffie is te fijn gemalen	• Druk de gemalen koffie minder aan • Gebruik minder koffie • Voer de reiniging uit op de manier beschreven in het hoofdstuk "Reiniging sproeier stoomketel voor espressokoffie" • Gebruik alleen gemalen koffie voor espressoapparaten
De koffie heeft een zure smaak	• Er is niet voldoende gespoeld na het ontkalken	• Spoel het apparaat op de manier beschreven in het hoofdstuk "Ontkalken"
De melk schuimt niet op bij de bereiding van cappuccino	• De melk is niet koud genoeg • Het cappuccinomondstuk is vuil	• Gebruik altijd melk op koelkasttemperatuur • Maak de gaatjes in het cappuccinomondstuk zorgvuldig schoon op de manier beschreven in de paragraaf "Reiniging melkopschuiminrichting".